

**LIGJI Nr. 05/L -047****PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT Nr.04/L-065 PËR TË DREJTAT E AUTORIT  
DHE TË DREJTAT E PËRAFËRTA****Kuvendi i Republikës së Kosovës;**

Në bazë të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,

Miraton

**LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT Nr.04/L-065 PËR TË DREJTAT E  
AUTORIT DHE TË DREJTAT E PËRAFËRTA****Neni 1****Qëllimi**

1. Qëllimi i këtij ligji është ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit Nr. 04/L-065 për të Drejtat e Autorit dhe të Drejtat e Përafërta me qëllim të harmonizimit me direktivat e Bashkimit Evropian të fushës së të drejtës së autorit dhe të drejtave të përafërta.

2. Ky ligj është në përputhshmëri të plotë me këto direktiva të Bashkimit Evropian: Direktivën 98/83/EEC e datës 27 shtator 1993 e cila ka synuar lehtësimin e transmetimit ndërkufitar të programeve audio-vizuale, përkatësisht transmetimit me satelit dhe ritransmetimit kabllorë (OJ L 248, 06/10/1993), Direktivën 2001/29/EC të datës 22 maj 2001 mbi harmonizimin e aspekteve të caktuara të të drejtës së autorit dhe të drejtave të përafërta në shoqërinë e informacionit (OJ L 167, 22/06/2001), Direktivën 2001/84/CE e datës 27 shtator 2001, mbi të drejtën e rishitjes, respektivisht përfitimin e autorit të një veprë origjinale të artit (OJ L 272, 13/10/2001), Direktivën 96/9/EC e datës 11 mars 1996, mbi mbrojtjen ligjore të bazave të të dhënave, (OJ L 077, 27/03/1996), Direktivën 2006/115/EC e datës 12 dhjetor 2006, për drejtat mbi qiradhënien dhe huazimin e të drejtave të autorit dhe të drejtave e përafërta në fushën e të drejtave pronësore intelektuale (OJ L 376, 27/12/2006), Direktivën 2004/48/EC e datës 29 prill 2004, mbi zbatimin e të drejtave pronësore intelektuale, (OJ L 195, 02/06/2004), Direktivën 2009/24/EC versioni i kodifikuar e datës 23 prill 2009 e cila ka harmonizuar legjislacionin Evropian në lidhje me mbrojtjen e programeve kompjuterike (OJ L 111, 05/05/2009), Direktivën 2011/77/EU të datës 27 shtator 2011 mbi kohëzgjatjen e mbrojtjes së të drejtave të autorit dhe të drejtave të përafërta, (OJ L 265, 11/10/2011, p. 1 – 5), e cila direktivë ka ndryshuar Direktivën 2006/116/EC e datës 12 dhjetor 2006 (OJ L 372, 27/12/2006, p. 12-18), Direktivën 2012/28/EU e datës 25 tetor 2012 mbi përdorimin e lejueshëm të veprave jetime, (OJ L 299, 27/10/2012).

**Neni 2**

Në nenin 4 të ligjit bazik pas nënparagrafit 1.19, shtohen paragrafët 1.20. dhe 1.21.me tekstin si në vijim:

1.20. **Satelit** - do të thotë çfarëdo sateliti që vepron në breza frekuencash, të cilat sipas Ligjit të telekomunikacioneve, janë rezervuar për transmetimin e sinjaleve të kapshme nga publiku ose të cilat janë rezervuar për komunikim të mbyllur, bazë-bazë (nga një pikë në një tjetër). Megjithatë, në rastin e fundit, në rrethanat në të cilat ndodh, pranimi individual i sinjaleve duhet të jetë i krahasueshëm me ato që zbatohen në rastin e parë.

**1.21.Ritransmetim kabllor** - është ritransmetimi i njëkohshëm, i pandryshuar dhe i pandërprerë të publiku, nëpërmjet sistemit me tel, mediumet optike dhe mikrovalore për marrjen nga publiku të transmetimit që vjen nga një organizatë tjetër transmetuese.

### **Neni 3**

Në nenin 8 të ligjit bazik, pas nënparagrafit 2.13 shtohet nënparagrafi 2.14, me tekstin si në vijim:

2.14. Mbrojtja me këtë ligj e programeve kompjuterike dhe materialeve të tyre modeluese përgatitore, aplikohet edhe në çdo shprehje e në çdo formë të një programi kompjuterik. Idetë dhe parimet, që qëndrojnë pas cilit do element të një programi kompjuterik, përfshirë ato që qëndrojnë pas ndër veprueshmërisë së tij, nuk mbrohen nga e drejta e autorit. Një program kompjuterik mbrohet në rast se është origjinal në kuptimin që, është krijim intelektual personal i autorit.

### **Neni 4**

Në nenin 12 të ligjit bazik, pas nënparagrafit 1.8, shtohet nënparagraf i ri 1.9 me tekstin si në vijim:

1.9. Lajmet e ditës dhe informacionet e ndryshme që kanë karakter të raportimeve të rëndomta të mediave mund të riprodhohen vetëm pasi të kenë kaluar së paku dymbëdhjetë (12) orë nga publikimi i tyre.

### **Neni 5**

Pas nenit 12 të ligjit bazik shtohen katër nene të reja, neni 12A, 12B, 12C dhe neni 12D, me tekstin si në vijim:

#### **Neni 12A**

#### **Veprat jetime**

1. Një vepër ose një fonogram konsiderohet si vepër jetime, në rast se asnjëri nga mbajtësit e të drejtave në atë vepër apo fonogram nuk është i identifikuar, apo edhe nëse një ose më shumë prej tyre janë të identifikuar, por asnjëri prej tyre nuk gjendet pavarësisht se është bërë kërkim i plotë dhe i arsyeshëm për mbajtësit e të drejtave dhe është regjistruar në përputhje me nenin 12B.

2. Kur ka më shumë se një mbajtës të drejtave në një vepër ose fonogram dhe jo të gjithë janë identifikuar, ose janë identifikuar, por nuk gjenden edhe pas një kërkimi të plotë dhe të regjistruar sipas nenit 12B, vepra ose fonogrami mund të përdoren në përputhje me këtë ligj, në rast se mbajtësit e të drejtave të identifikuar dhe të gjetur kanë autorizuar organizatën e referuar në paragrafin 6, të kryejë veprimet e riprodhimit dhe vënies në dispozicion të publikut, ashtu si është parashikuara në mënyrë specifike në nenet 23 dhe 33 të këtij ligji.

3. Paragrafi 2, nuk paragjykon të drejtat e mbajtëseve të të drejtave të identifikuar dhe të gjetur, mbi veprën ose fonogramin.

4. Neni 12D aplikohet mutatis mutandis ndaj mbajtësve e të drejtave që nuk janë identifikuar dhe gjetur në veprat e përmendura në paragrafin 2.

5. Organizatat që mund të përdorin veprat jetime janë bibliotekat, institucionet arsimore dhe muzetë që ofrojnë qasje publike, si dhe nga arkivat, institucionet e trashëgimisë audio apo të filmit dhe organizatat publike transmetuese, të themeluara në Republikën e Kosovës, në mënyrë që të përmbushin qëllimet e tyre lidhur me misionin e interesit publik.

6. Veprat që mund të konsiderohen si vepra jetime janë:

6.1. Veprat e publikuara në formën e librave, revistave profesionale, gazetave, revistave ose shkrime të tjera pjesë e përmbledhjeve në biblioteka, institucione arsimore dhe muzetë që ofrojnë qasje publike, si dhe në përmbledhjet e arkivave, të institucioneve të trashëgimisë së filmit apo audio;

6.2. Veprat kinematografike ose audiovizuale dhe fonogramët që janë pjesë e përmbledhjeve të bibliotekave, institucione arsimore dhe muzeve që ofrojnë qasje publike, si dhe përmbledhje në arkivat ose në institucionet e trashëgimisë audio apo të filmit; dhe

6.3. Veprat kinematografike ose audiovizuale dhe fonogramet të prodhuara nga organizatat transmetuese publike deri më 31 dhjetor 2002 përfshirë edhe ato të cilat janë pjesë e arkivave të tyre, të cilat mbrohen nga e drejta e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura dhe të cilat janë publikuar për herë të parë në Republikën e Kosovës ose, në mungesë të publikimit, transmetimi i parë është bërë në Republikën e Kosovës.

7. Mund të konsiderohen vepra jetime, veprat dhe fonogramet e përmendura në paragrafin 6, të cilat nuk janë publikuar ose transmetuar kurrë por, të cilat janë bërë të qasshme për publikun nga organizata e përmendur në paragrafin 5 me miratimin e mbajtësit të të drejtave, me kusht që të jetë e arsyeshme të mendohet që, mbajtësit e të drejtave nuk do të kundërshtojnë përdorimet e përcaktuara në nenin 59A. Ky paragraf do të aplikohet të veprat dhe fonogramet të cilat janë depozituar tek këto organizata përpara datës 29 tetor 2014.

8. Mund të konsiderohen vepra jetime, veprat dhe lëndët e tjera të mbrojtura, të cilat janë të trupëzuara ose bashkangjitura, ose përbëjnë pjesë integrale të veprave ose fonogrameve të përmendura në paragrafët 6 dhe 7.

## **Neni 12B**

### **Kërkim i plotë**

1. Me qëllim përcaktimin nëse një vepër apo fonogram është një vepër jetime, organizatat e përmendura në nenin 12A, paragrafi 5, duhet sigurojnë në mirëbesim, që është kryer një kërkim i plotë lidhur me secilën vepër ose lëndë tjetër të mbrojtur, duke konsultuar burimet e duhura për kategorinë e veprave dhe lëndëve të tjera të mbrojtura në fjalë. Kërkimi i plotë kryhet përpara përdorimit të veprës ose fonogramit.

2. Nëse ka fakte që, sugjerojnë se informacioni përkatës mbi mbajtësit e të drejtave mund të gjendet në shtetet e tjera, burimet e informacionit të disponueshme në këto

shtete e tjera gjithashtu duhet të konsultohen.

3. Organizatat e përmendura në nenin 12A paragrafi 5, obligohen të mbajnë evidencë për kërkimet e plota të kryera dhe të dorëzojnë këtë informacion në Zyrën për të Drejtat e Autorit dhe të Drejtat e Përafërta, përkatësisht informacionin e mëposhtëm:

3.1. rezultatet e kërkimeve të plota që organizatat kanë kryer, kërkime të cilat kanë çuar në konkluzionin se një vepër ose fonogram konsiderohet vepër jetime;

3.2. përdorimin që i bën organizata veprës jetime në përputhje me këtë ligj;

3.3. në përputhje me nenin 12D, çdo ndryshim i statusit të veprës jetime, të veprave ose fonogrameve që organizatat përdorin;

3.4. informacionin e kontaktit të organizatës përkatëse.

### **Neni 12C**

#### **Burimet e kërkimit të plotë**

1. Burimet që duhet konsultohen për të kryer kërkimin e plotë të paraparë në nenin 12B, për kategorinë përkatëse të veprave janë:

1.1. për librat e publikuara:

1.1.1. deponimet ligjore, katalogët e bibliotekave dhe dokumentacionin që kanë në dispozicion bibliotekat dhe institucionet tjera;

1.1.2. shoqatat e botuesve dhe autorëve në Republikën e Kosovës;

1.1.3. bazat e të dhënave dhe regjistrat si WATCH (Shkrimtarët, Artistët dhe mbajtësit e të drejtave të tyre të autorit), ISBN (Numri Standard Ndërkombëtarë i Librit) dhe bazat e të dhënëve që i listojnë librat e shtypura;

1.1.4. bazat e të dhënave të shoqatave për administrim kolektiv, përkatësisht shoqatave që mbajnë të drejtat e riprodhimit;

1.1.5. burimet që përmbajnë bazat e të dhënave dhe regjistrat, përfshirë VIAF (Autoriteti Ndërkombëtarë i Dokumenteve Virtuale) dhe ARROW (Regjistrat me Qasje në Informacionin e Drejtave dhe Veprave Jetime).

2. Për gazeta, revista, revista profesionale dhe publikime periodike:

2.1. ISSN (Numri Standard Ndërkombëtar i Botimeve Serike) për publikimet periodike;

2.2. indekset dhe katalogët nga bibliotekat dhe koleksionet;

2.3. deponimet ligjore, përkatësisht të bibliografive kombëtare dhe të veçanta;

2.4. bazat e të dhënave dhe dokumentacioni i mirëmbajtur nga shoqatat e botuesve dhe shoqatat e gazetarëve në Republikën e Kosovës;

2.5. bazat e të dhënave dhe dokumentacioni i shoqatave për administrim kolektiv, përfshirë organizatat e të drejtave të riprodhimit.

3. Për veprat virtuale, përfshirë veprat e arteve të bukura, fotografinë, ilustrimin, dizajnin, arkitekturën, skeçet e veprave të përmendura së fundi, si dhe veprat që janë pjesë e librave, revistave profesionale, gazetave dhe revistave ose pjesë e veprave tjera:

3.1. burimet e përmendura në paragrafin 1 dhe 2;

3.2. bazat e të dhënave dhe dokumentacionin e shoqatave për administrim kolektiv, përkatësisht për artet pamore, dhe duke përfshirë edhe organizatat e të drejtave të riprodhimit;

3.3. bazat e të dhënave të shoqatave të fotografisë, kur janë të aplikueshme.

4. Për veprat audio-vizuale dhe fonograme:

4.1. deponimet ligjore;

4.2. bazat e të dhënave dhe dokumentacioni që kanë shoqatat e prodhuesve në Republikën e Kosovës;

4.3. bazat e të dhënave dhe dokumentacioni për film dhe fonograme të institucioneve të trashëgimisë kulturore dhe bibliotekave kombëtare;

4.4. bazat e të dhënave me standarde dhe identifikues si ISAN ( Standardi Ndërkombëtarë i Numrit Audio-vizual), për material audio-vizual, ISWC ( Standardi Ndërkombëtarë i Kodit për Veprat Muzikore) për fonograme;

4.5. bazat e të dhënave dhe dokumentacionin e shoqatave për administrim kolektiv, përkatësisht për autorë, interpretues, prodhues të fonogrameve dhe prodhues të materialit audio-vizual;

4.6. meritat dhe informatat tjera që janë të shkruara në paketimin e veprës ose lëndës së mbrojtur me drejtat e përafërta;

4.7. bazat e të dhënave dhe dokumentacioni i shoqatave tjera relevante që përfaqësojnë kategori specifike të mbajtësve të të drejtave.

## **Neni 12D**

### **Përfundimi i statusit të veprës jetime**

Statusi i veprës jetime do të përfundojë në rast se mbajtësi i të drejtës së autorit bëhet i njohur ose i gjendet vendndodhja.

## Neni 6

Neni 23 i ligjit bazik, paragrafët 1 dhe 2 riformulohen me tekstin si në vijim:

1. Autori ka të drejtën ekskluzive të lejoj ose ndalojë riprodhimin e veprës së tij.

2. "Riprodhimi" është bërja e një ose më shumë kopjeve të një vepre apo objekti të të drejtave të përafërta, qoftë drejtpërdrejtë apo tërthorazi, dhe në mënyrë të përkohshme apo të përhershme, në çfarëdo lloj forme, në formë të plotë apo të pjesëshme, përfshirë çdo regjistrim audio ose video, dhe ruajtje të përkohshme apo të përhershme të veprës apo objektit të të drejtave të përafërta në një medium elektronik.

## Neni 7

Në nenin 25 të ligjit bazik, paragrafit 1 i shtohet teksti si në vijim:

Kjo e drejtë nuk shuhet nga shitja apo çdo akt tjetër i shpërndarjes së veprave origjinale ose kopjeve të tyre.

## Neni 8

Në nenin 36 të ligjit bazik, pas paragrafit 6 shtohet paragrafi 7, me tekstin si në vijim:

7. Për një periudhë tre (3) vjeçare pas rishitjes, autori ose organizata e administrimit kolektiv mund të kërkojë nga çdo person në paragrafin 2, informacion që mund të jetë i nevojshëm, për të siguruar pagesën e shpërblimit lidhur me rishitjen e parashikuar në këtë nen.

## Neni 9

Në nenin 37 të ligjit bazik, paragrafit 1 i shtohet teksti si në vijim:

Kjo e drejtë nuk shuhet nga shitja apo çdo akt tjetër i shpërndarjes së veprave origjinale ose kopjeve të tyre.

## Neni 10

Neni 44 i ligjit bazik, paragrafi 3, riformulohet me tekstin si në vijim:

3. Lejohet që pa lejen e autorit dhe pa pagesë, një bibliotekë jo-fitim prurëse, muze, arkiv dhe institucion arsimor dhe shkencor, të riprodhojë një kopje shtesë nga një kopje e veprës e cila gjendet tashmë në koleksionin e përhershëm të tyre, nëse qëllimi është të zëvendësojë kopjet që kanë humbur, janë shkatërruar ose janë bërë të papërdorshme, apo për të bërë një kopje të disponueshme për bibliotekat e tjera apo shërbimet arkivore të ngjashme në mënyrë që të zëvendësojnë nga koleksionet e tyre kopjet që kanë humbur, janë shkatërruar ose janë bërë të papërdorshme, në rastet kur është e pamundur të marrin kopje të veprës për mes formave të zakonshme komerciale.

## **Neni 11**

Neni 45 i ligjit bazik, riformulohet me tekstin si në vijim:

### **Neni 45**

#### **Incizimet kalimtare**

1. Organizatat transmetuese, pa leje e autorit dhe mbajtësve të tjerë të të drejtave dhe pa kompensim, mund të bëjnë incizime të përkohshme të veprave nëpërmjet aparaturave të tyre dhe për transmetimet e tyre, duke rënë dakord që këto regjistrime të fshihen ose të shkatërrohen jo më vonë se brenda dymbëdhjetë (12) muajsh pas transmetimit.

2. Incizimet e referuar në paragrafin 1, mund të dorëzohen për ruajtje në një arkiv zyrtar shtetëror, nëse kanë rëndësi të veçantë dokumentuese.

## **Neni 12**

Neni 49 i ligjit bazik riformulohet me tekstin si në vijim:

### **Neni 49**

#### **Përdorimi për qëllim të informimit të publikut**

1. Lejohet që pa lejen e autorit ose të mbajtësit tjetër të të drejtave dhe pa kompensim:

1.1. Përdorimi i veprës ose lëndës tjetër të mbrojtur në lidhje me raportimin e ngjarjeve aktuale, në masën e justifikuar për qëllim informimi dhe për sa kohë burimi, përfshirë dhe emrin e autorit, tregohet, përveç se kur kjo është e pamundur.

1.2. Përdorimi i fjalimeve politike ose fjalimeve të tjera të mbajtura në debatet publike deri në masën për qëllim të informimit.

## **Neni 13**

Neni 57 i ligjit bazik, riformulohet me tekstin si në vijim:

### **Neni 57**

#### **Përdorimi nga shtypi i artikujve të publikuar**

Lejohet që pa lejen e autorit ose të mbajtësit tjetër të të drejtave dhe pa kompensim: riprodhimi dhe shpërndarja nëpërmjet shtypit, transmetimi, komunikimi në publik ose vënia në dispozicion të publikut i artikujve të publikuar për çështjet aktuale ekonomike, politike ose fetare, ose transmetimi i veprave ose lëndëve tjera të mbrojtura të të njëjtit karakter, në rastet kur përdorimi i tillë nuk është shprehimisht i rezervuar, dhe përdorimi duhet përfshin burimin dhe emrin e autorit.

## **Neni 14**

Pas nenit 59 të ligjit bazik shtohet neni i ri 59A, me tekstin si në vijim:

### **Neni 59A**

#### **Përdorimet e lejuara të veprave jetime**

1. Organizatat e përmendura në nenin 12A, paragrafi 5 mund të përdorin veprat jetime që përmban koleksioni i tyre, në mënyrat e mëposhtme:

1.1. duke vënë veprën jetime në dispozicion të publikut;

1.2. duke e riprodhuar për qëllim digjitalizimi, vënies në dispozicion të publikut, indeksimit, bërjes katalog, ruajtjes dhe restaurimit.

2. Organizatat e përmendura në nenin 12A paragrafi 5, janë të obliguara do të përdorin një vepër jetime në përputhje me paragrafin 1 të këtij neni, me qëllim përmbushjen e misionit të interesit publik, përkatësisht për ruajtjen, restaurimin, si dhe ofrimin e qasjes për qëllime kulturore dhe arsimore të veprave dhe fonogrameve, pjesë të koleksioneve të tyre.

3. Organizatat e përmendura në nenin 12A paragrafi 5, mund të gjenerojnë të ardhura gjatë përdorimit të veprave jetime, me qëllimin e vetëm për të mbuluar shpenzimet e digjitalizimit të veprave jetime, si dhe të vënies së të tyre në dispozicion të publikut.

4. Organizatat e përmendura në nenin 12A paragrafi 5, vënë emrin e autorëve të identifikuar dhe mbajtësve të tjerë të drejtave në çdo përdorim të veprës jetime.

5. Mbrojtja me këtë ligj nuk cenon lirinë e kontraktimit të organizatave të fjalë, në përmbushjen e misionit të tyre të interesit publik, veçanërisht në marrëveshjet e partneritetit publik-privat.

6. Në rast se një mbajtës i të drejtës së autorit, më vonë bëhet i njohur ose gjendet, organizatat e përmendura në nenin 12A paragrafi 5, duhet që menjëherë të ndalojnë përdorimin e veprës dhe janë të detyruar ti paguajnë mbajtësit të të drejtës së autorit, një kompensim të arsyeshëm për çdo përdorim të veprës.

7. Kushtet nën të cilat kryhet ky kompensim dhe niveli i këtij kompensimi përcaktohet nga Qeveria e Republikës së Kosovës.

## **Neni 15**

Neni 61 i ligjit bazik, pas paragrafit 6, shtohet paragrafi i ri 6a, me tekstin si në vijim:

6a. Afati i mbrojtjes së veprave muzikore me tekst do përfundojë shtatëdhjetë (70) vjet pas vdekjes së personit të fundit, pavarësisht nëse këta persona janë ose jo të përcaktuar si bashkë-autor: autori i tekstit dhe kompozitori i kompozimit muzikor, në rast se kontributi i të dyve ishte posaçërisht i krijuar për të njëjtën vepër muzikore me tekst.



**Neni 16**

Neni 132 i ligjit bazik, paragrafit 1, para fjalës së parë shtohet teksti si në vijim:

1. Kur një fonogram i publikuar për qëllime komerciale, apo një riprodhimi i fonogramit të tillë, përdoren për një transmetim në radio apo televizion me çdo mjet, sikur me valë pa tel, satelit apo kabllorë, ose për komunikim të publikut, shfrytëzuesi është i obliguar të paguajë një kompensim të vetëm dhe të drejtë për interpretuesit, interpretimet e të cilëve janë në këto regjistrime dhe për prodhuesit e këtyre regjistrimeve.

**Neni 17**

Pas nenit 132 të ligjit bazik, shtohet neni i ri 132A me tekstin si në vijim:

**Neni 132A****Kalimi i të drejtave pasurore të interpretuesit në një fonogram**

1. Nëse, pesëdhjetë (50) vjet pasi fonogrami është publikuar në mënyrë të ligjshme, ose kur nuk është publikuar në mënyrë të tillë, pesëdhjetë (50) vjet pasi është komunikuar në publik në mënyrë të ligjshme, prodhuesi i fonogramit nuk ofron për shitje kopje të fonogramit në masë të mjaftueshme ose nuk vë në dispozicion të publikut, me mjete me tel ose pa-tel, në mënyrë të tillë që publiku mund të i qasen atij nga një vend dhe në një kohë të zgjedhur në mënyrë individuale prej tyre, interpretuesi ka të drejtë të ndërpresë kontratën nëpërmjet së cilës i ka kaluar ose bartur të drejtat për regjistrimin e interpretimit të prodhuesit të fonogramit.

2. E drejta e ndërprerjes së kontratës mbi kalimin ose bartjen e të drejtave mund të ushtrohet nëse prodhuesi, brenda një (1) viti nga marrja e njoftimit nga interpretuesi, me qëllim të ndërprerjes së kontratës mbi kalimin ose bartjen e të drejtave, nuk ka realizuar të dyja të drejtat e shfrytëzimit të përmendura në paragrafin e mësipërm. Nëse në përfundim të periudhës dymbëdhjetë (12) mujore nga data e njoftimit, prodhuesi nuk i ka përmbushur kushtet e përmendura, marrëveshja e tij ndërpritet dhe e drejta e mbi fonogramin pushon me efekt të menjëhershëm. E drejta për të ndërprerë kontratën është e drejtë nga e cila nuk mund të tërhiqet interpretuesi.

3. Në kuptim të këtij neni termi “prodhues” përfshin personin, për sa kohë ky i fundit është mbajtësi së drejtës mbi fonogramin.

4. Në kuptim të këtij neni termi “Sasi të mjaftueshme” do të thotë sasi e tillë që plotëson kërkesat e arsyeshme të publikut për kopje të fonogramit.

5. Në rastin kur kontrata i jep të drejtë interpretuesit të kërkojë një kompensim jo-periodik, atëherë interpretuesi ka të drejtën e një kompensimi plotësues nga prodhuesi i fonogramit për çdo vit të plotë, menjëherë pas pesëdhjetë (50) vjetorit pasi fonogrami është publikuar në mënyrë të ligjshme, ose kur nuk është publikuar në mënyrë të tillë, pesëdhjetë (50) vjet pasi është komunikuar në publik në mënyrë të ligjshme. Interpretuesi nuk mund të tërhiqet nga e drejta për të përfituar kompensimin plotësues vjetor.

6. Shuma e përgjithshme e rezervuar nga prodhuesi i fonogramit për pagesën e kompenzimit plotësues vjetor të parashikuar në paragrafin 3, do të llogaritet në masën

njëzet përqind (20%) të të ardhurave të vitit paraprak që janë përfituar nga prodhuesi si rezultat i riprodhimit, shpërndarjes dhe vënies në dispozicion të publikut të fonogramit në fjalë, pas vitit të pesëdhjetë (50) nga data e publikimit të ligjshëm, apo në mungesë të këtij publikimi, pas vitit të pesëdhjetë (50) të komunikimit publik në mënyrë të ligjshme.

7. Prodhuesit e fonogramit nëpërmjet kërkesës, u ofrojnë interpretuesve të cilët kanë të drejtën e përfitimit të kompenzimit plotësues vjetor siç përmendet në paragrafin 6, çdo informacion të nevojshëm për të siguruar për pagesën e kompenzimit.

8. Kur interpretuesi ka të drejtën e kompenzimit periodik, në këtë kompenzim nuk aplikohet paradhënia dhe nuk bëhen zbritjet e përcaktuara kontraktuese nga kompenzimet e bëra për interpretuesin duke filluar nga viti i pesëdhjetë (50) i publikimit të ligjshëm apo, në mungesë të këtij publikimi, pas vitit të pesëdhjetë (50) të komunikimit në publik në mënyrë të ligjshme

### **Neni 18**

Neni 137 i ligjit bazik, paragrafi 1 riformulohet me tekstin si në vijim:

1. Të drejtat pasurore të interpretuesit zgjasin pesëdhjetë (50) vjet që nga interpretimi i bërë. Nëse fiksimi i performancës nuk është në fonogram, por brenda kësaj periudhe në mënyrë të ligjshme publikohet ose i komunikohet publikut, të drejtat e interpretuesit zgjasin pesëdhjetë (50) vjet nga dita e publikimit të parë, ose e komunikimit të parë në publik, varësisht se cili veprim ka ndodhur më parë. Nëse interpretimi i fiksuar në një fonogram është publikuar në mënyrë të ligjshme ose në mënyrë të ligjshme i është komunikuar publikut brenda kësaj periudhe, të drejtat të zgjasin shtatëdhjetë (70) vjet nga data e publikimit të parë të tillë ose nga komunikimi e parë i tillë në publik, varësisht se cili veprim ka ndodhur më parë.

### **Neni 19**

Neni 141 i ligjit bazik, riformulohet me tekstin si në vijim:

### **Neni 141**

#### **Kohëzgjatja e të drejtave të prodhuesit të fonogramit**

1. Të drejtat e prodhuesve të fonogramit zgjasin pesëdhjetë (50) vjet nga koha fiksimit të fonogramit. Megjithatë, nëse fonogrami publikohet brenda kësaj periudhe në mënyrë të ligjshme, këto të drejta zgjasin shtatëdhjetë (70) vjet nga data e publikimit të parë të ligjshëm.

2. Nëse fonogrami nuk është publikuar në mënyrë të ligjshme brenda periudhës të përmendur në paragrafin 1 të këtij neni, dhe nëse fonogrami është komunikuar në mënyrë të ligjshme publikut brenda kësaj periudhe atëherë të drejtat do të zgjasin shtatëdhjetë (70) vjet nga data e komunikimit të parë të ligjshëm në publik.

3. Paragrafi 1 dhe 2 nuk ka efekt në mbrojtjen e të drejtave të prodhuesve të fonogramit, nëse afati i mbrojtjes së këtyre të drejtave ka përfunduar me 22 dhjetor 2002 sipas Ligjit Nr. 04/L065 për të Drejtat e Autorit dhe të Drejtat e Përafërta.

## Neni 20

Në nenin 146 të ligjit bazik, pas fjalës së fundit shtohet teksti si në vijim:

,pavarësisht nëse ky transmetim është bërë më tel apo pa tel, përfshirë me kabëll apo satelit.

## Neni 21

Në nenin 160 të ligjit bazik, shtohet nënparagrafi 1.14., dhe paragrafi i ri 2, ndërsa paragrafi 2 i ligjit bazik riformulohet dhe kalon në paragrafin 2.7. dhe neni i shtohet paragrafi 3, me tekstin si në vijim:

1.14. E drejta për të mbledhur një shpërblim plotësues vjetor siç përmendet në nenin 132A paragrafi 3.

2. Në përputhje me dispozitat përkatëse të këtij ligji, të drejtat e mëposhtme mund të ushtrohen vetëm nëpërmjet një shoqate kolektive të licencuar për këtë qëllim nga Zyra për të drejtat e autorit dhe të drejtat e përafërta:

2.1. e drejta e kompensimit të drejtë për kopjen private të veprave ose objekt i të drejtave të lidhura siç parashikohet në nenin 44, paragrafi 2.1;

2.2. e drejta e kompensimit të drejtë për riprodhimin reprografik siç parashikohet në nenin 44, paragrafi 2.2;

2.3. e drejta e kompensimit të drejtë të autorëve dhe interpretuesve e ruajtur pas kalimit të të drejtës së tyre ekskluzive të qiradhënies tek prodhuesi i fonogramit ose veprës audiovizuale, siç parashikohet në nenin 113, paragrafi 4.3 dhe 132 paragrafi 2;

2.4. e drejta për kompensim për huadhënien siç parashikohet në nenin 37 paragrafi 1;

2.5. e drejta e komunikimit publik të veprave muzikore jo-skenike dhe të veprave të shkruara, të drejtave të vogla;

2.6. e drejta e interpretuesit dhe prodhuesit të fonogramit për një kompensim të drejtë të vetëm për transmetimin dhe komunikimit në publik të fonogrameve të publikuar për qëllime komerciale siç parashikohet në nenin 132 paragrafi 1;

2.7. e drejta e ritransmetimit kabllor të veprave dhe të drejtave të përafërta si parashikohet në nenin 30 paragrafi 1, përveç transmetimeve vetanake të shërbyesve medial audiovizuel, pavarësisht nëse ka të bëjë me të drejtat e tyre vetanake apo të drejtat e kaluara nga bartësit e tjerë të të drejtave.

3. Kompensimet e mbledhura nga përdoruesit, për të cilat nuk ka pas pretendim nga askush brenda tre (3) vjetëve nga fundi i vitit në të cilin ato janë mbledhur, shoqata kolektive është e legjitimuar ti sistemojë ato shuma ose duke i shtuar ato shumave që do të shpërndahen, ose duke i alokuar ato për qëllime të tjera në të mirë të mbajtësve të të drejtës së autorit dhe të drejtave të përafërta.

## Neni 22

Në nenin 161 të ligjit bazik, paragrafi 3 riformulohet, ndërsa pas paragrafit 5 shtohet paragrafi i ri 6, me tekstin si në vijim:

3. Të drejtat në paragrafin 2 të nenit 20 të këtij ligji administrohen nga shoqata për administrim kolektiv të të drejtave pa autorizimin e autorit dhe bartësit të së drejtës.

6. Gjatë kohës kur të drejtat janë të bartura në një shoqatë kolektive, përmes ligjit apo me autorizim, autori nuk mundet të menaxhoj të njëjtat të drejta individualisht.

## Neni 23

Neni 163 i ligjit bazik, paragrafi 2, riformulohet me tekstin si në vijim:

2. Shoqata për administrim kolektiv të të drejtave ka statusin e një organizate jo-fitim prurëse.

## Neni 24

Neni 167 i ligjit bazik, paragrafit 2 pas fjalës së fundit i shtohet një fjali, dhe të njëjtit paragraf i shtohen edhe nën paragrafët 2.1., 2.2., 2.3., 2.4., 2.5., 2.6., me tekstin si në vijim:

,duke marrë parasysh kriteret si në vijim:

2.1. të hyrat që mund të fitohen nga përdorimi i veprës ose të lëndës së të drejtave të përfaqëta;

2.2. kur të ardhurat nuk e reflektojnë natyrën e përdorimit të veprave ose lëndës së të drejtave të përfaqëta, kostoja e përdorimit të tyre ose ndikimi në shfrytëzimin normal të tyre nga mbajtësi i të drejtës;

2.3. kapacitetin i vendit ku përdoren veprat ose lënda e të drejtave të përfaqëta;

2.4. madhësinë e publikut për të cilin janë vënë në dispozicion veprat ose lënda e të drejtave të përfaqëta;

2.5. rëndësinë e përdorimit të veprave ose lëndës së të drejtave të përfaqëta për aktivitetet relevante të përdoruesve;

2.6. raportin ndërmjet veprave ose lëndës së të drejtave të përfaqëta të mbrojtura me ato të pambrojtura.

## Neni 25

Neni 176 i ligjit bazik, paragrafi 4 riformulohet me tekstin si në vijim:

4. Ndërmjetësuesi mund të paraqesë palëve propozim për zgjidhjen e mosmarrëveshjes.

Supozohet që palët e pranojnë propozimin për zgjidhje të mosmarrëveshjes, në rast se asnjë prej tyre nuk ka shprehur kundërshtim, brenda një periudhe tre (3) mujore nga dërgimi i propozimit. Njoftimi i propozimit dhe i çdo kundërshtimi për të do ti dërgohet palëve të përfshira, në përputhje me rregullat e aplikueshme mbi dërgimin e dokumenteve ligjore.

## **Neni 26**

Neni 177 i ligjit bazik riformulohet me tekstin si në vijim:

### **Neni 177**

#### **Personat që kanë të drejtë të kërkojnë zbatimin e masave, procedurave dhe mjeteve juridike**

1. Mbajtësit e ligjshëm të të drejtave të njohura e të garantuara në bazë të këtij ligji gëzojnë të drejtën për t'i kërkuar gjykatës respektimin e të drejtave të tyre, konstatimin e shkeljes së kryer dhe dëmshpërblimin përkatës.

2. Të drejtat e përmendura në paragrafin 1 të këtij neni, i gëzojnë:

2.1. Individët që janë autorizuar dhe licencuar nga mbajtësit e së drejtës për përdorimin e të drejtave që mbrohen nga ky ligj, në përputhje me autorizimin që iu është dhënë atyre për këtë qëllim.

2.2. Shoqatat e administrimit kolektiv të të drejtave, pavarësisht nëse autorizimi është në bazë të kalimit të të drejtave apo me autorizimin e përfaqësimit. Organizata e administrimit kolektiv, në çdo rrethanë, është e legjitimuar të iniciojë veprime gjyqësore ose jashtëgjyqësore në emër të vet dhe të ushtrojë me legjitimitet të plotë të gjitha të drejtat e kaluara, ose për të cilat ka autorizimin e përfaqësimit.

2.3. Organizatat profesionale të mbrojtjes dhe shoqatat përfaqësuese, të cilat janë autorizuara për të përfaqësuar mbajtësit e të drejtave.

## **Neni 27**

Neni 181 i ligjit bazik, paragrafi 1, nënparagrafi 1.3, riformulohet, dhe këtij paragrafi pas nënparagrafit 1.6, i shtohet nënparagrafi i ri 1.7, me tekstin si në vijim:

1.3. mallrat e krijuara si rezultat i shkeljes së drejtave nga ky ligj, materialet dhe pajisjet e përdorura për krijimin ose prodhimin e këtyre mallrave, do të kërkohej të largohen nga tregu dhe të shkatërrohen me shpenzimet e shkelësit, përveç se kur ka arsye të veçanta për të mos vepruar kështu;

1.7. nxjerrjen e një vendimi kundër ndërmjetësve, shërbimet e të cilëve përdoren nga një palë e tretë për të cenuar të drejtën e autorit apo të drejtat e përafërta.

## **Neni 28**

Neni 184, 185 dhe 186 i ligjit bazik fshihen në tërësi. Ligji plotësohet me nenet e reja 184, 185 dhe 186, me tekstin si në vijim:

**Neni 184****Provat**

1. Me kërkesë të një pale, e cila paraqet prova të arsyeshme, të mjaftueshme për të mbështetur pretendimin e saj, dhe për të provuar këto pretendime ekzistojnëprova të veçanta, të cilat prova janë nën kontrollin e palës kundërshtare, Gjykata mund të urdhërojë që këto prova të paraqiten nga pala e kundërshtare, duke ju nënshtruar rregullave mbi mbrojtjen e informacionit konfidencial. Provë e arsyeshme nga autoritetet kompetente gjyqësore konsiderohet një mostër e e një numri kopjesh të veprave, ose çdo objekti tjetër të mbrojtur.

2. Në rrethana të njëjta kur kryhet shkelje në nivel komercial, Gjykata, kur është e nevojshme, vendos me kërkesë të palës propozuese, paraqitjen e dokumenteve bankare, financiare ose komerciale të palës kundërshtare, dokumente që u nënshtrohen mbrojtjes së informacionit konfidencial.

**Neni 185****Sigurimi i provave**

1. Mbajtësit e të drejtave ose përfaqësuesit e tyre të përmendur në nenin 177, të cilët kanë paraqitur prova të arsyeshme e të mjaftueshme për të mbështetur pretendimet e tyre, mund ti kërkojnë Gjykatës, para fillimit të procesit gjyqësor, të marrë masa për sigurimin e provave ose të konstatoj situatën faktike, kur ka rrezik për shkelje të të drejtave të garantuara nga ky ligj, si dhe kur ka rrezik për shkatërrim të elementëve të provës. Këto masa duhet të merren nëse është e nevojshme, dhe pa dëgjuar palën tjetër, në veçanti, nëse çdo vonesë ka mundësi të shkaktojë dëme të parikuperueshme për mbajtësin e të drejtave, ose kur ka rrezik të dukshëm për shkatërrimin e provave.

2. Kur masat për sigurimin e provave merren pa dëgjuar palën tjetër, palët që preken nga ky vendim do të njoftohen, pa vonesë menjëherë dhe më së largu pas ekzekutimit të masave. Një rishqyrtim, përfshirë të drejtën për t'u dëgjuar, do të zhvillohet me kërkesë të palëve ndaj të cilave është marrë masa, me synim gjykimin brenda një periudhe të arsyeshme pas njoftimit, për të vendosur nëse masat do të ndryshohen, shfuqizohen apo konfirmohen.

3. Masat e përmendura në paragrafin 1 mund të përmbajnë një përshkrim të hollësishëm të mallrave që shkelin të drejtat, me ose pa marrjen e shembujve të tyre ose sekuestrim fizik, kur vlerësohet edhe të materialeve dhe mjeteve të përdorura për të prodhuar dhe/ose shpërndarë këto mallra, si dhe dokumentet përkatëse. Këto masa do të merren në përputhje me dispozitat e Procedurës Civile.

4. Masat e urdhëruara nga gjykata për sigurimin e provave ose për gjendjen faktike lidhur me shkeljen zbatohen nga personi zyrtar. Mbajtësit e të drejtave ose përfaqësuesit e tyre, të drejtat e të cilëve supozohet se janë shkelur ose janë në rrezik për të u shkelur, lejohet të marrin pjesë në procedurën zbatimin e masave të sigurimit të provave dhe të shqyrtimit faktik.

5. Masat për sigurimin e provave mund të jenë objekt i kushtëzimit me garanci financiare nga pala propozuese, për të garantuar në mënyrë të mjaftueshme e të barasvlershme, kompensimin për çdo cenim që mund të pësojë pala e kundërshtare.

6. Masat për sigurimin e provave revokohen ose pushojnë të kenë efekt, me kërkesë të

palës kundërshtare, në rast se pala propozuese, brenda një periudhe të arsyeshme, nuk inicon procedurë në gjykatën kompetente për të gjykuar çështjen në mënyrë meritore, por pa cenuar dëmshpërblimin i cili mund të kërkohet. Periudha duhet të caktohet nga gjykata kompetente që ka urdhëruar masat, ose në mungesë të këtij përcaktimi, brenda një periudhe e cila nuk duhet ti kalojë pesëmbëdhjetë (15) ditë pune, nga data kur masa ka filluar.

7. Kur masat për sigurimin e provave janë revokuar, ose janë hequr për shkak të çdo veprimi ose mos veprimi nga pala propozuese, ose kur në vijim rezulton se nuk ka pas shkelje ose rrezik për shkelje të të drejtave, gjykata kompetente mund urdhërojë palën propozuese sipas kërkesë së palës kundërshtare, ti i jap kësaj të fundit kompensimin e duhur për çdo dëm të shkaktuar nga këto masa.

8. Kundër vendimit të gjykatës, me anë të cilit është marrë vendim për të pranuar apo refuzuar sigurimin e provave mund të parashtrahet ankesë.

9. Procedura për sigurimin e provave zbatohet brenda shtatë (7) ditëve nga parashtrimi i kërkesës.

### **Neni 186**

#### **Masat e përkohshme dhe paraprake**

1. Me kërkesë të palës propozuese, Gjykata mund:

1.1. të lëshojë urdhër të përkohshëm kundër shkelësit të pretenduar, me qëllim të ndalimit të shkeljes së mundshme të të drejtave të mbrojtura me këtë ligj, ose të ndalojë, në mënyrë të përkohshme, vazhdimin e shkeljes së pretenduar të të drejtave, ose të bëjë këtë subjekt të garancisë financiare me qëllim kompensimin e mbajtësit të të drejtës; një urdhër i përkohshëm mund të lëshohet gjithashtu dhe kundër një ndërmjetësi, shërbimet e të cilit përdoren nga një palë e tretë për të shkelur të drejtat e mbrojtura me këtë ligj.

1.2. urdhërojë sekuestrimin apo dorëzimin e mallrave, që dyshohet se përdoren për shkeljen e të drejtave që mbrohen me këtë ligj, në mënyrë që të parandalohet hyrja apo qarkullimi i tyre komercial.

1.3. urdhërojë kur është e nevojshme, në rast të moszbatimit të një mase sigurie të vendosur, shqiptimin e një gjobe, me qëllim përmbushjen e saj.

2. Në rastin e shkeljes së kryer në nivel komercial, nëse pala e dëmtuar dëshmon se rrethanat rrezikojnë marrjen e dëmshpërblimit, Gjykata vendos bllokimin paraprak të pasurisë të luajtshme dhe të paluajtshme të shkelësit të pretenduar, përfshi bllokimin e llogarive bankare dhe pasurive të tjera. Për këtë qëllim, gjykata kompetente mund të kërkojnë informacione relevante ose qasje në dokumentet bankare, financiare ose dokumentet komerciale.

3. Në lidhje me masat e parashikuara në paragrafët 1 dhe 2, është në kompetencë të gjykatës, t'i kërkojë palës propozuese të ofrojë çdo të dhënë të arsyeshme që ka në dispozicion, me qëllim që të provohet në shkallë të mjaftueshme, se pala propozuese është mbajtës i së drejtës dhe se të drejtat e tij janë shkelur, apo një shkelje e tillë është afër për të ndodhur.

4. Masat e përkohshme të përmendura në paragrafët 1 dhe 2, në rastet kur është e nevojshme, mund të merren pa dëgjuar palën kundërshtare, veçanërisht kur çdo vonesë do t'i shkaktonte mbajtësit të së drejtës dëme të pariparueshme. Në këtë rast palët njoftohen në kohë, më së largu pas ekzekutimit të masave.

5. Me kërkesë të palës kundërshtare, mund të kërkohej rishikim i vendimit, përfshirë të drejtën për t'u dëgjuar, brenda një kohe të arsyeshme pas njoftimit për ekzekutimin e masave, për të vendosur lidhur me ndryshimin, revokimin apo konfirmimin e tyre.

6. Masat e përkohshme të përmendura në paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni, revokohen ose pushojnë të kenë efekt, me kërkesë të palës kundërshtare, në rast se pala propozuese, brenda një periudhe të arsyeshme, nuk merr veprim përpara gjykatës kompetente për të gjykuar çështjen në mënyrë meritore. Periudha duhet të caktohet nga gjykata kompetente që ka dhënë masat, ose në mungesë të këtij përcaktimi, brenda një periudhe e cila nuk duhet të kalojë pesëmbëdhjetë (15) ditë pune, duke filluar nga data kur masa e përkohshme ka filluar.

7. Gjykata mund të kushtëzojë masat e përkohshme të përmendura në paragrafët 1 dhe 2, me garanci financiare ose siguri të përshtatshme ekuivalente, të palës propozuese, për të garantuar kompensim për çdo cenim që mund të pësojë pala kundërshtare kur masat e përkohshme revokohen ose pushojnë për shkak të veprimit ose mos veprimit të palës propozuese, ose kur në vijim rezulton që nuk ka pas shkelje ose rrezik për shkelje të të drejtave, gjykata kompetente mund të urdhërojë palën propozuese me kërkesë të palës kundërshtare, dhënien e kompensimit të duhur për çdo dëm të shkaktuar nga këto masa.

8. Kundër vendimit të gjykatës e cila ka vendosur masat e përkohshme ose paraprake, mund të ushtrohet ankesë, për ndryshimin ose heqjen e këtyre masave. Ankesa nuk pezullon ekzekutimin e vendimit.

9. Garancioni i ofruar në përputhje me paragrafin 6 të këtij neni i kthehet palës propozuese, në rast se pala tjetër nuk kërkon dëmshpërblim për dëmin e shkaktuar brenda pesëmbëdhjetë (15) ditëve nga shpallja e vendimit përfundimtar të Gjykatës, i cili ka shpallur që nuk ka pas shkelje të kryer.

10. Procedura për masat e përkohshme dhe paraprake zbatohet brenda shtatë (7) ditëve nga parashtrimi i kërkesës.

## **Neni 29**

Neni 189 i ligjit bazik riformulohet me tekstin si në vijim:

### **Neni 189**

#### **Detyrimi për dhënie informacioni**

1. Në proceset gjyqësore që kanë të bëjnë me shkeljen e së drejtës të autorit dhe të drejtave të përafërta, sipas kërkesës së bazuar dhe të arsyetuar të paditësit, gjykata kompetente mund të urdhërojë dhënien e informatave mbi origjinën dhe rrjetet shpërndarëse të mallrave ose shërbimeve që shkelin të drejtat e mbrojtura me këtë ligj, nga shkelësi dhe/ose çdo person tjetër, i cili:



1.1. posedon mallra që shkelin të drejtat në nivel komercial;

1.2. përdorë shërbime që shkelin të drejtat në nivel komercial;

1.3. konstatohet se ofron shërbime të natyrës komerciale, që përdoren në veprimtari të cilat përbëjnë shkelje; ose

1.4. është përmendur nga personi i referuar në pikën 1.1., 1.2. ose 1.3, si i përfshirë në prodhimin, fabrikimin ose shpërndarjen e mallrave apo ofrimin e shërbimeve.

2. Informacioni i përmendur në paragrafin 1, kur është e nevojshme, duhet të përmbajë:

2.1. emrat dhe adresat e prodhuesve, fabrikuesve, shpërndarësve, furnizuesve dhe poseduesve të mëparshëm të mallrave ose shërbimeve, si dhe të shitësve me shumicë dhe me pakicë;

2.2. informatat mbi sasi të prodhuara, të fabrikuara, të dërguara, pranuar apo porositura, si edhe çmimin e përcaktuar për mallrat ose shërbimet në fjalë.

3. Paragrafët 1 dhe 2 nuk gjejnë zbatim, nëse:

3.1. dispozitat e ndryshme i japin të drejtë mbajtësit të së drejtës të marrë informacion më të plotë;

3.2. përdorimi i informacionit të përcjellë në përputhje me këtë nen, rregullohet nga dispozita të tjera të procedurës civile ose penale;

3.3. Gjykata, në bazë të informacionit që ka në dispozicion, ka arsye të supozojë se e drejta për informim është keqpërdorur nëse:

3.3.1. dhënia e informacionit të kërkuar do të detyronte personin e përmendur në paragrafin 1 të pranonte pjesëmarrjen e tij apo atë të të afërmeve të tij në shkeljen e së drejtës së autorit ose të drejtave të përafërta;

3.3.2. zbulimi i informacionit nuk lejohet, nga rregullat që janë në fuqi për mbrojtjen e konfidencialitetit të burimeve të informacionit apo përpunimin e të dhënave personale.

4. Çdo person i cili nuk përmbush detyrimin për të dhënë informacion sipas dispozitave të këtij neni, do të jetë përgjegjës për dëmin e shkaktuar nga mospërmbushja e këtij detyrimi.

### Neni 30

Nenit 190 paragrafit 1, nenit 191 paragrafit 1 dhe nenit 192 paragrafit 1 të ligjit bazik, pas fjalëve “person juridik” shtohet teksti si vijon: “ose biznes individual”.

### Neni 31

Neni 199 i ligjit bazik, paragrafi 5 riformulohet, si dhe pas këtij paragrafi shtohen paragrafët 6, dhe 7, me tekstin si në vijim:

5. E drejta e parashikuar në nenin 149 do të zbatohet mbi ato baza të të dhënave, prodhuesit e të cilëve ose mbajtësit e të drejtave të tyre janë shtetas të Republikës së Kosovës ose kanë vendbanimin e përhershëm në territorin e Republikës së Kosovës.

6. E drejta e parashikuar në nenin 149 do të zbatohet gjithashtu tek kompanitë dhe firmat tregtare të krijuara në përputhje me legjislacionin e Kosovës dhe që kanë zyrën e tyre të regjistruar, në administratën qendrore apo vendin kryesor të ushtrimit të veprimtarisë tregtare brenda territorit të Republikës së Kosovës. Në rastet, kur ky subjekt tregtar ose firmë, ka vetëm zyrën e regjistruar në territorin e Republikës së Kosovës, veprimtaria e tij duhet të jetë e lidhur në mënyrë të rregullt dhe të vazhdueshme me ekonominë e Republikës së Kosovës.

7. Marrëveshjet që e shtrijnë të drejtën e parashikuar në nenin 149 për bazat e të dhënave të krijuara në vendet e treta dhe që nuk janë objekt i dispozitave të paragrafëve 5 dhe 6 mbrohen në bazë të një traktati ndërkombëtar ku Republika e Kosovës është palë. Afati i mbrojtjes për bazat e të dhënave të krijuara në një shtet tjetër nuk e tejkalon atë që parashikohet në nenin 149.

### Neni 32

Neni 200 i ligjit bazik, paragrafi 2 fshihet dhe ligji plotësohet me paragrafin e ri 2, si në vijim:

2. Kur një akt i komunikimit në publik me anë të satelitit ndodh në një shtet tjetër, i cili nuk ka të njëjtin nivel mbrojtje si parashikohet nga ky ligj:

2.1. nëse sinjalet bartëse të programit transmetohen në satelit nga një stacion transmetimi i ndodhur në një shtet tjetër, ky akt i përcjelljes në publik me anë të satelitit do të konsiderohet sikur ka ndodhur në atë shtet dhe të drejtat do të ushtrohen kundrejt personit që operon me stacionin transmetues.

2.2. nëse nuk përdoret një stacion transmetimi i ndodhur në një shtet tjetër, por një organizatë transmetuese e themeluar në Kosovë ka porositur aktin e përcjelljes në publik me anë të satelitit, ky transmetim konsiderohet të ketë ndodhur në Kosovë dhe të drejtat do të ushtrohen kundrejt organizatës transmetuese.

### Neni 33

Neni 201 i ligjit bazik, paragrafit 1, pas fjalës “e huaj”, i shtohen fjalët me tekstin si në vijim:  
“të drejtave të autorit dhe “

### Neni 34

Neni 204 i ligjit bazik, paragrafi 7 fshihet dhe riformulohet, paragrafi 8 fshihet dhe riformulohet dhe bëhet paragrafi 11, dhe nenit i shtohen paragrafët 8, 9, dhe 10, me tekstin si në vijim:

7. Dispozitat e këtij ligji sa i takon programeve kompjuterike zbatohen mbi programet

kompjuterike të krijuara pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, por kontratat e firmosura dhe të drejtat e fituara përpara kësaj dite mbeten të pacenuara.

8. Mbrojtja me këtë ligj sa i takon të drejtës së autorit, do të jetë e vlefshme për bazën e të dhënave të krijuara përpara 1 janar 1998, të cilat në atë moment përmbushnin kërkesat e parashikuara me këtë ligj, sa i takon mbrojtës së bazës të të dhënave nga e drejta e autorit. Mbrojtja e parashikuar në këtë paragraf nuk do të cenojë asnjë veprim juridik të bërë dhe të drejtat e fituara përpara 1 janar 1998.

9. Mbrojtja bazuar në dispozitat e këtij ligji, sa i takon të drejtave të parapara në nenin 149, vlen edhe për bazat e të dhënave, krijimi i të cilave ka përfunduar jo më shumë se pesëmbëdhjetë (15) vjet përpara datës 1 janar 1998, dhe të cilat në atë moment përmbushnin kërkesat e parapara në nenin 149. Mbrojtja e paraparë në këtë paragraf nuk do të cenojë asnjë veprim juridik të bërë dhe të drejtat e fituara përpara 1 janar 1998.

10. Në rastin e bazës së të dhënave, krijimi i së cilës ka përfunduar jo më shumë se pesëmbëdhjetë (15) vjet përpara datës 1 janar 1998, afati i mbrojtjes për të drejtat e parashikuara në nenin 149 do të përfundojë pesëmbëdhjetë (15) vjet pas 1 janarit në vijim të asaj date.

11. Me pranimin e Republikës së Kosovës në Bashkimin Evropian, shuarja e të drejtës së shpërndarjes, përmendur në nenin 24.2 të këtij ligji, do të aplikohet për çdo shitje të parë apo transferim të pronësisë të një origjinali apo kopje të veprës, të bërë kudo në Bashkimin Evropian ose në Zonën Ekonomike Evropiane.

### **Neni 35**

#### **Hyrja në fuqi**

Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.

**Ligji Nr. 05/L -047**

**11 tetor 2016**

**Shpallur me dekretin Nr. DL-37-2016, datë 25.10.2016 nga Presidenti i Republikës së Kosovës Hashim Thaçi.**